



حبوب بنك مقدوة للدم وتعطي القوة
وتجلب شهية الاكل

Le Temps

٢٥ صانتيما

"Le Temps"

ترسل باسم مدير شؤون الجريدة
محمد بنيس

نسخ البلج رقم ١١ تونس - تلفون ٣٤-٤٠

الميراث

4 Janvier 1932 - ١٩٣٢ وفي ٤ جانفي

(شان الصحافة ان تسير شعبيا * حر الهدي لا ان تسير شعبيا)

تونس يوم الاثنين ٢٥ شعبان مكرم ١٢٥٠ (اقرأ الجريدة راضيا اوسبها * لا شيء غير الحق يفسح رجا)

نتيجة

انتخابات الحجرة التجارية

تلقت جريدتنا خبر نتيجة انتخابات الحجرة التجارية الاهلية باحواز
الحاضرة بهزید السرور حيث ان الوطنيين الغيورين السادة

محمد شنيق

الحكيم محمد التلا تلي

الحاج سليمان بن يوسف

فازوا فوزا نهائيا واحرزوا على اغلبيته ساحقة تتجاوز التسعين
في المائة من كامل الاصوات ولا نشك ان النتيجة بالحاضرة لا
تقل عن هاته النسبة بالرغم عن خزعبلات المغريين بالمال
والزعماء الكاذبين الذين باعوا ذمتهم بابخس الاثمان

حول الانتخاب والمنتخبين

لا خلاف في أن الغرض الأصلي من الانتخاب هو إيجاد نايبة منتخبة تعرب عن آميال ومقاصد الناخبين وتدافع عن مصالحهم بالطرق المشروعة وذلك لتعذر قيام الأمة باجمعها للدفاع عن مصالحها. وحيث كان الامر كذلك فقد وجب أن يكون الانتخاب في جو خال من الاغراض والشهوات والمطامع ودسائس الدسائس لئلا يفسد الثمرة المطلوبة وبقي بالنتيجة التي يرجوها الناخبون ويعلقون عليها شتى الامال. كما انه يجب ايضا ان يكون المنتخب من اصحاب الكفاءة وذوي الدراية بالمهمة التي انتخب اليها ليقوم بدوره احسن قيام فينال شكر الوطن وشبه وامتنان ورضى ناخبيه الذين يتحققون اذذاك انهم قد احسنوا صنعا بانتخابه واصابوا المرعى باجلاسه على مقعد النيابة.

ولقد لبثت تونس بعد انتصاب الحماية زهاء عشرين سنة محرومة من التمثيل والاعراب عن مقاصدها بواسطة نوابها المختارين الى ان جاء عام ١٩٢٢ فقرر إيجاد هيئات منتخبة وان كانت دون التمام فحضر الناس بقدر الامكان بمسؤولية الانتخاب وما هي الصفات التي يكون عليها المنتخب واخذت فكرة الانتخاب ترتقي وتتجسد شيئا فشيئا الى خلال عام ١٩٢٨ حيث اجريت الانتخابات بصورة تشب عن ادراك التونسيين للغاية منها والمقصود الذي ترمي اليه فجزت الامور في اكثر الانتخابات على ما يرام اذ قدم كل تونسي سواء كان ناخبا او منتخبا بما له وما عليه من حقوق وواجبات وما يتبع ذلك من المسؤوليات.

غير ان هذه الحالة المسرة والتي اعطتنا برهاناً على ان ما سيقم بعد ذلك من الانتخابات سيكون اكمل من الماضي وادعى الى ادراك الواجبات في هذا الميدان. قد اعقبها رد فعل في انتخابات هذه الايام لتدخل بعض افراد قبا لا قيمة لهم ولا شان ولا غرض لهم فيما فعلوا الا الشفهي والانتقام من بعض الافراد والسيطرة على الامة بدون حق وبعبارة اوضح قد اراد هؤلاء ان ينتزعوا من الشعب ما اعطي له من حرية العمل وان كان تافها بالضبط على افكاره وتفكيره باستقصاء الكمال وتلب الفضلاء واستهواء العامة ببعض عبارات حماسية لو حلت تحليلا منطقيا لبان انها من الفراغات التي لا تحوي شيئا ولا تفيد البلاد فائدة تذكر.

اضف الى ذلك ان هؤلاء المغررين قد بدلوا ما لهم من حيلة لئلا يرين الناس وتقطع اوصال الشعب وتشتت شمله باسم بعض المنازع الخصوصية التي قد شيدت معالمها لتوحيد الاهواء وضم الخناصر وربط الاواصر والاعتصام بجبل الاتحاد والوئام فكانوا بذلك شرا على الوطن ومعو لا لهدم ما بقي له من شامخ البنيان.

وهكذا لعب هؤلاء المغرضون دورا مخزيا وغرروا بعض الفضلاء ممن لا تسمح لهم اوقاتهم بخدمة المسائل العمومية فحملوهم على دخول المعركة الانتخابية بعد ان زينوا لهم الشفهي والانتقام من بعض الدوات واوهموهم ان ذلك هو روح الوطنية والمحمور الذي تدور عليه خدمة البلاد فدخل هؤلاء المعركة مدفوعين بتأثرات وحزانات في حين ان الواجب ان يدخلوها على معنى المباراة والمزاولة التي هي حق من حقوقهم لا ينزع فيه منازع.

هذه خلاصة ما وقع اخيرا وهو امر يؤسف له وبودنا ان ينسب لنا في غضونه اولئك المدفوعين للانتخاب بعوامل خفية حالة كون المحرضين والمنشطين لهم ذوي غايات ومقاصد شريرة لئلا يفسد خيرة الناس وفضلاء الرجال.

على ان الدخول في المعركة الانتخابية يستلزم مقدرة خاصة وتضحيات كثيرة قد لا يستطيعها المرشحون ولا تسمح لهم اوقاتهم بتحمل ما فيها من التكاليف والاعتاب الحمة.

وبودنا ان يدرك هؤلاء السادة جليلة الامر فيعرضوا اعراض الكرام عن وسوسة الموسوسين واغرائهم السافل لا سيما ان الافراد الذين وقفوا لهم في الطريق لمزاحمتهم في الانتخابات لهم من القيمة والمعرفة بشؤون وظيفتهم ما يخولهم حق التفوق والاحراز على اكثر اصوات الناخبين لان مسألة الانتخابات كما لا يخفى تتوقف على ماضي المنتخب وما له من الاعمال والمواقف المشهودة وهذا المقدر متوفر في السادة الذين انبرى لمزاحمتهم هؤلاء الافراد المحسولين على ترشيح انفسهم بدون رغبة او رضى منهم.

وكيف ما كانت الاسباب فاننا لا نشك الان في نتيجة الانتخابات ولن يكون النظر لان الامة ليست ببلهاء ولا مغفلة حتى تشترى ذاعة بصحبح وحتى تروج عليها مخاري وتزعمات المبطلين ومن يعش بر ويسمع.

قد انجلي الصبح لذي عيني

من البديهي ان الحركة التي يقوم بها نفر من المغرضين ضد السيد محمد شفيق وحتى ضد ذوات اخرين من المترشحين لانتخابات الحجرة هي نتيجة مؤامرة حاول القيام بها بعض قومي المطاعم على امل ان ينالوا بعض درهمات من جيوب اولئك الافاضل الذين لا غاية لهم الا خدمة الصالح العام ونحن لا نلومهم وقد عربوا من قبل بخدمة الخصوصيات واتهاز حوادث المؤتمر الافخر سقي لاستدراة اموال بعض الذين شاركوا فيه على حسن نية لاعتقادهم بانه فوق الاغراض الدنيئة وانما تلومهم من اللوم لتسترهم بعض المنازع الفكرية واتخاذ المتعلقين بها آلة لتنفيذ اغراضهم وتسايد مطامعهم الاشعية.

ولست هذه اول مرة تسلق بها هؤلاء الخناثون لقضاء مأربهم بل قد اتخذوا هذه الخزعبلات صناعة لهم ووسيلة لامتناس دم من اوقفه سوء الحظ بين ايديهم الائمة.

ولو اردنا ان نستقصي ما يقومون به من المناكير والاعمال الشائنة لطال بنا الكلام وافضى بنا الى رفع الستار عن حقائقهم وما يتلون من الجرائر ضد الوطن وبنيه.

ولقد اراد هؤلاء الخبثاء ان يستثمروا الحوادث هذه المرة فقاموا بدعاية طويلة عريضة ضد السيد محمد شفيق صاحب الايدي البيضاء على الصناعة والتجارة التونسية وغيرها من ذوي الفضل والمرؤة فخاب سعيهم وطاش سهمهم ولقوا من افاضل الشعب وسرا الامة كل اعراض واحتقار والاغرب من كل ما تقدم ان كبيرهم الذي علمهم الشعوذة والنصب قد التزم بمناصرة من كان

بالاس من الد اعداء الفكرية الوطنية ومن خصوم كل وطني يحور

وهكذا يتجلى صبح الحقيقة الذي عيني وتكشف الاسرار وتنتك الاستار ويطلع العموم على سرائر كل خنثا محتال يصطاد في الماء العكر تحت ستار من التمولية والتضليل وعلى كل حال قلنا الثقة التامة في كساد بضاعة هؤلاء الدجالين وان الامة لا تتأخر عن السخرية منهم واحتقار كل ما يسدون به من الافكار السخيفة فتقدم الى معركة الانتخاب بخطى ثابتة وتتخطى كل من السادة محمد شفيق والحاج سليمان بن يوسف والحكيم محمد التلاتي اولئك الذين برهنوا في مختلف المواقف والحوادث على نقة وامانة وحسن نية والاعمال بالنيات ومن اسر سريرة البسه الله رداءه وهو ولي المخلصين.

بشرى لارباب الصناعات التونسية نتيجة مساعي الوفد التجاري بباريس بلاغ من الحجرة التجارية الاهلية

كان بودنا ان لا ننشر هذا البلاغ الا بعد ان تمام الوسائل التمهيدية التي نشأت عن قبول المطالب الثلاثة التي سافر من اجلها وفد الحجرة الى باريس لكن رغبة ذوي المصالح من ارباب الصناعات والتجارة التونسية في الاطاح على جلالة الامر قد جبرت الحجرة التجارية الاهلية على نشر هذا البلاغ حاويا للبيانات الاتية: عينت الحجرة التجارية الاهلية وفدا بقصد السفر لفرنسا للحصول على ثلاثة مطالب

اولا - حماية المنسوجات اليدوية والدفاع عنها لدى المرافق العليا

ثانيا - رفع المراقيل القمريكية وتشتي الصعوبات عن البضائع التونسية عند دخولها للجزائر

ثالثا - تكوين راجداد الاعتمادات المالية الكافية للصناعة والتجارة التونسية

ذهب الوفد الى فرنسا وشرع في اعماله وتخابرتوا باعانة جناب المقيم العام ومديري الادارات التونسية مع وزاري الخارجية والتجارة ثم توجه الى مدينة ليون ثلاثة مرات وتبادل فيها الاداء مع الحجرة التجارية وقابلات المعققة نجم الوفد في اتمام هذه الحجرة وقابلات الصناعة بقبول نظرياته وقد تم الوفاق على جعل ضريبة محلة على التقريرة والقوطة والسفاري الواردة من ليون والمنسوجة بتونس في الانوال الميكانيكية وعقب ذلك تم الوفاق ايضا مع الوزارة الخارجية على تقرير هذه الفكرة واجراء العمل بها في المملكة التونسية

اما مسألة المراقيل القمريكية فقد عرضت على الوزارة الخارجية فاكدت للوفد بانها ستعرضها على البرلمان الفرنسي وفلا قد عرضت بواسطة المقرر الذي صادق عليها ولم يبد ادنى معانعة فيها وقد حتم هذا الوفد اعماله ونجح ايضا في مسألة الاعتمادات المالية للتجارة والصناعة الاهلية حيث صادقت الحكومة الفرنسية على اجازتها وبنا على ذلك فقد حصد لها الحكومة التونسية فصلا في ميزانية ١٩٣٢

وبما تقدم يتبين بصورة واضحة ان المسائل الثلاث قد دخلت في دور الاجراء بصفة رسمية وعمما قريب تقرر صورة الضريبة المحلية المزمع على توظيفها على المنسوجات الميكانيكية المحلية والواردة من مدينة ليون التي تهدد وتزاحم المنسوجات اليدوية الوطنية

حرية الانتخاب

يظهر ان الاجراءات التي اتخذتها الحكومة للحيلولة بين الناخبين والضغط على افكارهم بسفر جناب شيخ المدينة الى القيروان قد اخذت تسفر عن نتائج حسنة ومطمنة بالنسبة لحرية الانتخاب لاسيما وقد انيطت مسألة الانتخاب بكل من العمدة الماحد السيد صلاح الدين البكوش والثقة الابرع السيد محمد قاسم الذي يشغل منصبا ساميا بالادارة الداخلية مع افراد اخرين وقد برهنت الحكومة بالرخصة التي اعطتها لشيخ المدينة لزيارة مسقط رأسه مدينة القيروان على ما لها من الاميال الحسنة نحو حرية الانتخاب حتى يعرب كل ناخب عن فكرته بحرية تامة وبدون عائق او تأثير خارجي وهي بشارة نرفها للسادة الناخبين الذين فيما يلوح قد تضايقوا كثيرا من الاقتراحات الباردة والاعازات المقلقة ليعلموا انهم الان في حل من كل قيد وانهم احرار لا يخشون لوما او تشريعا ولا تهديدا او وعيدا

على المسرح

لغة الى اجواقنا

بلغنا ان جوقتي التمثيل العربي والمستقبل عزمنا على املام بلدية تونس بانهما في ضيق كبير من الخسائر التي تجت عن الروايات التي اعطتها على المسرح البلدي وسترجوان من البلدية النظر في هذا الحالة المصاريق التي تخلفها الجوقة قبل مغادرتها المسرح تقرب من الاربعة الاف فرنكا دون المصاريف الخارجية فنقلت نظر البلدية الى هذه الحالة راحين منها ان تعي مطالب هاذين الجوقتين اذانا صاغية وتحل هذه العقدة حلامرضيا وسنعود الى هذا الموضوع بصورة احدى

(البلاء موكل بالملطق)

ابدينا ملحوظتنا في العدد القارط عن غناء الفضل بن الربيع (محمد عبد العزيز) بحضرة هارون الرشيد في رواية الرشيد والبرامكة الواقعة على مسرح البلديوم انتقدنا غناءه لان الفضل لم يكن مغنيا فكان جواب الاشياء كما يلي: لم اقرا اقرا جريدة الزمان وبصفة عمومية لا اقرا ما يكتبه الجرائد العربية على الاطلاق على ان غنائي كان مقصودا فجعلت نفسي هدفا للنقد لئلا يقال ان انتهاء الفصل كان باردا الا تشعر معي ايها القاري بقشعريرة من اثر برودة هذا الاعتذار؟ ولعل حضرة الاستاذ لما ارتقى منصة الادارة الفنية لجوقة السعادة ظن انه ارتقى ايضا بقبرية ونبوغا كلا فان الرقي الى هذا المقام لا يلزم منه الرقي الفكري والفني لانها غير متلازمين لبعضهما وطالما اسف الحظ رجلا فجعل بيده زمام مشروع جمع قرض تقوقه مدارك ومعلومات فان البخت عجيب في صنيعة ولعلنا اذا بحثنا في نفس جواب ذلك الاستاذ جلت لنا مقدرة الفنية الفذة انظر الى كلامه وقل معي:

امن الصواب ان يكذب الممثل التاريخ فيجعل في الوزير مغنيا او المخادم مضحكا مثلا خوفا من ان ينزل سائر الفصل على البرودة كما يراه حضرة الاستاذ؟ كلا فان التاريخ يجب ان يحترم واكل زلة فيه توجب دمي صاحبا بمخالفة الحقيقة واننا مع ذلك لا نتصور برودة كما يتخيلها الا في شي واحد وهو قصور الممثلين فيست هذه الشهادة منه في

الاعتاب عند المرأة

اذا كثرت اشغال المرأة وكثرت بذلك اعتابه فتغير دمه بكيفية محسوسة ويضعف جهازه العصبي حتى يبقى بدون قوى فينشا عن ذلك ضعف عام له خطر هو من الاهمية بمكان ولا سيما عند المرأة التي ربما ينشأ لها عن ذلك نتائج خطيرة ولذا فان تتدخل حبوب بنك يتحتم كل التحتم على منهوكي القوى اذ ان حبوب بنك هي بلا شك اعظم مقو للدم وللجهاز العصبي فمفعوله قوي ومستمر على سائر اعضاء البدن البشري ومن استعمالها وواظب على استعمالها ونصح لاصدقائه استعمالها دائما



اليك ما قالت توه بشان حبوب بنك مدام الارمل بروني القاطنة ببلد اوباز بمنطقة سان سيمون بمقاطعة الاكتال بفرنسا

«كثرت اشغالي فتسبب لي ذلك عن تعب وضعف عام وكنت كافي لا اكل واتالم من اوجاع مستمرة ومتعبة براسي وسائر بدني ويمكنني اليوم ان اشهد بان حبوب بنك كانت لي دواء حسنا مفعوله عجيب فارجمت لي شاهية الاكل والقوة والشجاعة في العمل وتمكنت من مواصلة اعمالتي وسرني جدا ان اعترف بان حبوب بنك هي اتجع واقع دواء لمنهوكي الصحة والذين ضعف ابدانهم بسبب الاعتاب الناشئة عن كثرة الاشتغال في انصح لهم ان يجربوها فتعود عليهم بالنفع الجليل وليس الخبر كالبيان»

قد اشتهرت حرايش بنك في جميع انحاء العالم ولا سيما في الجبهات الافريقية وظهرت نتائج حسنة عند جميع من استعمالها وخصوصا الذين لهم امراض مزمنة كالضعف الناشيء عن الافراط من المشروبات الروحية وغيرها ولذا ترى غالب سكان هذا القطر المصايين بالامراض المزمنة يستعملونها وشهدوا بنفعه ولذا فتعرض جميع المصايين بالضعف وامراض المعدة والارتجاع في المفاصل بان يستعملون حبوب بنك فانها نافعة لهم تباع حبوب بنك بجميع الصيدليات المستودع صيدلية باري بهيج بالو عدد ٢٣ بباريس - ثمن القارورة ٨ فرنكات وثمان الست قارورات ٥٠ فرنكا

En vente dans toutes les pharmacies. Dépôt: 134, rue de la Harpe, 23, rue Balbu, Paris. 8 francs la boîte, 40 francs les 6 boîtes.

ممثلين يرون فيه الكمال على ان اكثرهم بان ناجحا في تلك الرواية اما نحن فالذي نعتقد ان غناءه على المسرح كان لولوعه بالغناء ولوع تمس الحاجة الى ذلك فان حضرته لا يهدا له قلب ولا يتشفس الا اذا غنى للجهمور ولو كلفه ذلك مخالفة الحقيقة كما في واقعة الحال (للكلام بقية)

(رواية عتبر)

وصل لعلنان فرقة الشيخ ابراهيم الاكودي تستعد لاجراء هذه الرواية الكبرى وفي مستهل شهر رمضان وافادنا بعض افرادها الناشطين بان اختيار الفرقة لهذه الرواية كان بالنظر لقيمتها الادبية حيث هي مدبجة بقلم عصري لطيف انتقد وضعها الخرافي القديم الى وضع يتقارب مع الحقيقة ويربطها مع الاصل التاريخي بسبب متين فنحت هذه الفرقة على مواصلة سيرها ومتابعة عملها حتى نرى منها في القريب نتيجة طيبة تضاعف الثقة بها وتسر الطيقة من الهواة والادباء والمستقبل كشاف



كولوا ما تشتهون

بفضل فحم بلوك

ان شربون بلوك هو احسن مطهر
للمعدة باستعمال الفسرة والاقراص منه
يخفف وطأة امراض المعدة والمصران من
الاسهال والجريان التي تفيد فيها الادوية
الاخرى وله تاثير حسن في المعدة ويسبب
شاهية الاكل ويجعل الرضيم يزيل القبح
فهو نافع ضد ثقل المعدة



انتر الاكل والشقيقة الناشئة من الهضم الفاسد والامرار وجميع العصبية بالمعدة والمصران
يوجد بجميع الصيدليات والمستودع بميزون فريير بنج جاكوب عدد ١٩ باريس



اننا نترك الطفس في ريقنا الشاوية ونقلبات
صرونا البرق شولا الحسا الحيلة نتجلا
عزنا الاراضى نلت تر وخطرة
مقوى فيكان
بمجميع الصيدليات

انهاى الشرقى

فقد اتصل السيد الهادي الشرقى بـ
واع ضايون الوالت العال ومنحضر الاسان
شينات الاسان وانواع الفرة والكريم من احسن
وع ومن اشهر معمل فرنسا . الا وهى دار
مس الشهرة في العام - كما وجد عنده
امواه للفنك بالحشرات طلق والنونية والقمل
القباب وهذا الدواء الناحع الوحيد ماركه المبتوكس
مع بالحمة والفصيل
اطلو دواء الق والنونية من محل السيد
هادي الشرقى بـج الحفان عدد ١٠٠ تونس
فون ٢٦-٥٢

Parfumerie Hadi Chargui
100 Rue El Halfaouine Tunis
Téléph. n 52-26

New-York Motor Oil
SUPER AÉROLINE

الزيوت المعدنية

الروسية والاماريكانية

احسن واشهر زيت للسيارات والتركورات
الباب الوحيد بالديار التونسية نور الدين الشريف
بطاحه سيدي بيان عدد ٣ مكر (قرب باب سويقة)

Agent Général Nour-Eddine Chérif
3 bis, Place Sidi Bajan - Tunis

فالدرا

انجع وافع دواء ضد السعال

المشاطر توزع مجاناً

بوكالة الاشهار العربي

نهج البلج عدد ١١ تونس - تليفون ٣٤.٤٠

لا تطلبوا الا
حاشي فالدا الحقيقية
الموضوعة في صناديقها
المحققة عليها باسم فالدا

الثروة المائية بالجنوب التونسي

يوجد بجنوب المملكة التونسية نهر كبير لا
يقل طوله عن ٢٨٠ ميلا وان كان هذا الجنوب
مشتريا بفقدان المياه
ذلك هو نهر زروود . لكنه في اغلب الاوقات
ناضب المياه وعلى الاخص بالناحية السفلى من مجراه
ذلك لان الانهار التونسية على قبض الانهار
الفرسايوية فينما نرى هذه الأخيرة تزبد ماء كلما
قربت من مصبها اذ نرى الاولى تنقص ماؤها
كلما قربت من المصب . ناهيك انه لا يوجد ولو
نهر واحد من انهار الجنوب يبلغ مجراه البحر
ينحدر نهر زروود من جبال تبسة وينتهي الى
سبخة الكلبية . وتنصب فيه عدة روافد تجلب
اليه مياه الامطار النازلة على السفوح القبلية . من
جبال الظهيرية التونسية
يبلغ حوض هذا النهر اي جملة الارض التي
تروي من مياهه ومياه روافد ١٢٧٨٤٠٠ هكتار
ويستفاد من احصائيات مصلحة الحوض التونسية ان
مبلغ المياه التي تمطرها حبة هذا الحوض سنويا لا
تقل عن ٣٠٠ ميليمتر فتكون جملة الامطار المكعبة
التي تغزل بهذه الناحية هي ٤٧٤٨٠٠٠٠ متر مكعبا .
ومع ذلك فان وادي زروود لا يجري حتى
السبخة الكلبية الا نادرا اي عند فيضانه وطففانه وهو
قلما يطفى .
واذا فاض هذا النهر يغمر الجبال السفلى
المتكونة من فحوص واسعة الارحاء ويضع بها
رسوبا وتولا على غاية من الخصوبة . واهمى طنى
هذا النهر فان السبخة الكلبية لا تتصل بالبحر ومعنى
ذلك ان كل المياه تبقى بالاديم التونسي

وصلى الله على سيدنا ومولانا محمد وعلى آله وصحبه وسلم

الحمد لله وحده

من انذر فقد اعذر

سؤال - اي فائدة حصلت للامة من الزعماء الكاذبين والسياسيين
المتلاعبين ؟

الجواب - لا شيء بل تشتتت قلوبنا وفشلت عزائمنا وذهبت آمالنا
ادراج الرياح وذلك بفضل مساعي هؤلاء الاشهار الذين ليست لهم
ادنى صفة تعولهم الزعامه .

سؤال - ما هو برنامجهم السياسي ؟

الجواب - نجهلهم الى حد اليوم والشيء الوحيد الذي نتحققه
انهم امتصوا دم الامة في الماضي لتشييد القصور الضخمة وشراء
الاراضي الشاسعة منها قطعة بعمل الكاف « بتلكه مليته » التي هي
لان على ملك الشحات . ق الذي جمع اخيرا اثني عشر الف فرنك
بعنوان المشاركة في مؤتمر اسلامي ولم يرجعها الى المغرورين الذين
تبرعوا بها عليه .

سؤال - هل يعقل ان بعد ذلك كله نغترلهم ولشعورهم

الجواب - كلا بل من واجبا الاراض عنهم

سؤال - اذن من يتحتم تاييده في هاته المعركة الانتخابية

الجواب - لا اسمي لك احدا واكتفي بالاشارة عليك بتحكيم
ضميرك وعقلك فلتصوت لمن خدم الامة خدمة صادقة ظهرت نتائجها
لا للاميين البسطاء الذين يرومون اكتساب وجامة على حساب
منويهم ومن انذر فقد اعذر . والسلام

4 Janvier 1932 - في ٤ جانفي ١٩٣٢

٢٥ صانينيا

تونس يوم الاثنين ٢٥ شعبان الاكرم ١٣٥٠ - عدد ١١٠

عجائب هذا القرن
اعظم اختراع مقاومة الضعف وتقوية الاعصاب



الفرد: قيل هو خلاصة عجمية ومخر من ق. م. م.
حيوانات وقع ميزها من اقوى الاجناس عند ما
بصل ابراز قده تلك الحيوانات الى غايته. يجب
استعماله في الحالات الاتية: ضد التغيرات العصبية
وقلة الزم ضد الاضطرابات البدنية والفكرية.
ضد الضعف العام للمستولي على البدن. ضد المعجز
قبل زمانه. فهو احسن واقع اختراع ضد ضعف
حاسة الجماع عند الرجل والمرأة وتقوية البقاء
الفردو قتال - بسرعة ودوام ثبوت عن جميع عناصر
البدن مرارتي واحسن شيء يعطي للبدن راحة تامة
اطلبوا: الفردو قتال H للرجال
الفردو قتال F للمرأة
يبيع جميع الصيدليات
المستودع: ب. بوكارة نهج سان شارل عدد ١٥
E. t V. Boccara, 15 Rue St. Charles Tunis

ريانس
توجد عندنا احسن مركبات المطورات
والروائح الفرنسية
Rubens
Parfumeur spécialiste
59 Avenue Jules Ferry - TUNIS
Vichy - 3, Rue Royale

صيدلية البحرية
شارع بريق عدد ٣ تونس تليفون رقم ١١٠
ج - مايقال - الدكتور في الطب
والصيدلاني من الطبقة الاولى من كلية باريس
محرر على لدرجة الاولى في المستشفيات دوية من
جميع الناحيات الأوروبية - مختصات في
حسية - يكمل جميع الادوية الى المحلات -
سعار متواذلة
Pharmacie de la Marine
Avenue de Paris

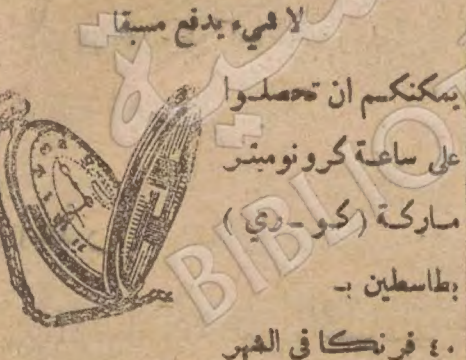
الازهار والشجار المثمرة
والفول
مع الحامض والفصل من ثلث وغرها
انواع مختلفة - اعداد لا تقبل المزاولة
عبد الرحمن البحري - شارع مونتفلوري
٢٥٤٤ تونس
Abderrahman El Bahri
Etablissement Horticoles
2 Avenue de Montfleury - Tunis



THERMOGÈNE
الترموجان
العامل الوحيد لاجداد السخانة
ومقاومة: السعال - امراض الصدر
- الاقرب - الروماتيزم - امراض
الرأس والاعصاب
كيفية استعماله: ضع الترموجان
فوق العضو الذي به ألم ورق عليه
قليلا من الماء والسيريتو
يوجد جميع الصيدليات منه في

اذا لم تكن الصورة اصلا على صندوق
الترموجان فانه مشوش

ضعف البلاء
حبوب (فيريوس) لتقوية البلاء وازالة
النقرس وضعف الاعصاب توجد جميع الصيدليات
نمن القارورة ٢٠ قرنا
Laboratoires Niréos 79, rue Legendre - PARIS -
Dépôt à Tunis: E. Brami 37 Rue d'Ily



لا هي يدفع مسبقا
يمكنكم ان تحصلوا
على ساعة كرونومتر
ماركة (كو - دي)
بطاسطين ب
٤٠ فرنكا في الشهر
هي ساعة جميلة صريحة دقيقة الصنع بها ١٥
روبيلا زيتتها عصرية وهي من الذهب (بلاكي)
تسلم مع سلسلة بلاكي ايضا قيمة الجملة ٤٨٠ فرنكا
توجه القائمة هجانا لمن يطلبها
الغازة: كزنوار ريويمير نهج ريويمير عدد ٧٨
بباريس
COMPTOIR RÉAUMUR
78, Rue Réaumur, 78 - Paris

اقراص (مالدا)
المشاطر توزع هجانا
بوكالة الاشهار العربي بتونس
نهج البليج عدد ١١ تليفون ٣٤-٤٠

« الكلانوفيتال »

الكلانوفيتال لم يقع ادخاله في ميدان التارة
التجارة كدواء لجميع الامراض ولم ينفذ كدواء
خاص لبعض الاسقام التي هي من مشمولات الطبيب
او الجراح وانما لنا الحق ان نقول ان الكلانوفيتال
دواء ناجع في جميع حالات الضعف خصوصا لتقوية
البيكل العصبي والناسلي.
الكلانوفيتال يمكن ان يتناولوه كل من بلغ
الحلم من ذكور واثاث وذلك بلا ادنى مضرة لانه
ليس مستحضرا كيميائيا وانما خلاصة مستخرجة
من الفهد الحياتية حسبما قررته الاكتشافات العلمية
التي شاع بفضلها ذكر علماء كالاتاذ برون سيكوار
والاستاذ ستيناك فان هذه الاكتشافات اظهرت انه
يمكن بقاء او ارجاع قوة الشباب بفضل تغذية
بعض الفهد التي لها علاقة خاصة بالوظائف التناسلية
فيصبح الجسد مستعدا لتقوى المواد التي لا فائدة
فيها واسترجاع قواه المتشكلة
فلقد اصبح اليوم في الامكان وذلك بفضل
العالم ما كان يراد الفاعل العربي مستحبا حيث يقول
الايت الشباب يعود يوما
فاخبره بما فعل المشيب
يوجد الكلانوفيتال في الصيدليات الاتية:

- صيدلية بوحاجب نهج الحزيرة عدد ٨
- صيدلية باريقي باب سوقة عدد ١١٠
- صيدلية لافو بشارع الحامون
- صيدلية بولونارد بشارع باب الجديد عدد ٦٢
- صيدلية بلديني نهج الحزيرة عدد ٢٧
- صيدلية بركوشي نهج لكيسة عدد ١٤
- صيدلية ريزوتو شارع باب الجديد عدد ٢٤
- صيدلية لوسيان نهج قرطاجنة عدد ٢
- صيدلية ديمرتينو شارع رمضان عدد ٢٠
- صيدلية اولانو نهج بروفانس
- وبينزرت في صيدلية ابن الشيخ ببطحاء اوربا
- Pharmacie Ollano rue de Provence
- Pharmacie Di Martino 20 Avenue Roustan
- Pharmacie Luciani 1 Avenue de Carthage
- Pharmacie Rizzuto 28 rue Al Djazira
- Pharmacie Tonnino rue des Teint riers
- Pharmacie Salvo, place Haifaouine
- Pharmacie Bouhajib, 8 rue Al-Djazira
- Ph. Léonard, 62 Blvd. Bab Djedid
- Pharmacie Universelle (Baldocci) 27 id.
- Pharmacie Figuccio 14 rue de l'Eglise
- Ph. A. M. Barresi 110 place Bab Souika
- A BITE
- Pharmacie Ben Cheikh place d'Europe
- Dépôt: V. Boccara 15 rue St. Charles



لا تياسوا
لا تياسوا من الفهد من الامراض الجلدية
ولا تستمررا في استعمال الادوية والادوية التي
في نتيجة لان مستحضرات بوحاجب ثباتة
شفيكم حالا
اطلبوا رب الحشاش
نهج الحزيرة رقم ٨ بتونس
PHARMACIE BOUHAJEB
8, Rue Al-Djazira TUNIS

انجمن دواء
ضد
مرض الروماتيزم والنزاع والام الاعصاب والرأس
هو
الاسبيرين دايرون
خات السلامة المحققة
والتي لا تعب ابدا للمعدة
وارفض دواء يدعى (اسبيرين) في العالم
تباع بكل الصيدليات في جميع انحاء
عشرين عاما وثبتت الفعالية ثلاث مرات
شركة سيبيليا لانتاج الادوية الكيميائية
نم جان فوجون مدير عام
ASPIRINE
USINES DU RHONE

الضعفاء الريشة
يفضل القديرون كيو الخاص والعام
يأرق النفس ان الزكام النزلة والسعال
وامراض القرحومة والصدرقاومها بنجاح
اتدرون كيو
COUDRON GUYOT
اطلبوا القطرات كيو الحقيقي
واحتميا لاخطا انظروا العناوين لان

عنوان قران قيو الحقيقي به اسم قيو احرق غليظ وتوقعه بسلامة السوان ٤٠ ج
واخضر واحرول لون اسم دار ميزون فراو نهج جادوب عدد ١٠ باريس

التعاوض المالي التونسي
نهج النصب رقم ٢٠٨ بتونس تليفون ٧٣-٨
التعاوض المالي التونسي اول بنك بالايالة التونسية يتعاطى اعماله باللسان العربي
التعاوض المالي التونسي من المشاريع التونسية المحضة التي نجحت نجاحا باهرا فحصلت بمضاه
فائدة كبرى لتجارة البلاد التونسية وذلك من عام ١٩٢٢
ومن اهم الامور التي تسعى اليها البنوك في كافة الاقطار تامين الاموال عندها فباخذ منها الربا
كلها شاقوا مع تكفل الضمانات الكافية حتى يكون المال مأمون الجانب واصحابه مطمئنة فذمائرهم
ومن المعلوم ايضا في الزمن الحاضر مع تشعب سبل الحياة وشدة المزاولة في ميادين الاقتصاد
ان لا يكون المال راكدا ففضل التامين في البنك تحصل فائدة للمدبر وقائدة لرب المال
ونحن نعرض مواطننا الكرام ان لا يغفلوا عن ذلك حتى تتنوا سوق التجارة والاقتصاد
الاالة التونسية ويحيى فيها برحاه وميسرة
(ما يربحه البنك بربحه نديون)

الكلانوفيتال
اعظم اختراع لتقوية
البلاء